

Kabbalat Shabbat:

We sing in unison in Hebrew:

1.

לְכוּ נִרְנְנָה לַיְיָ נְרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ:
נִקְדְּמָה פָּנֵינוּ בְּתוֹדָה בְּזִמְרוֹת נְרִיעַ לוֹ:
כִּי אֵל גָּדוֹל יִי
וּמְלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל אֱלֹהִים
אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מְחַקְרֵי אֶרֶץ
וְתוֹעֲפוֹת הַרִים לוֹ
*l'hu n'ran'na ladonai
nari'ah l'tsur yishenu
n'kadmah fanav b'todah
bizmirot naria lo*

Go on! Let us sing to the ETERNAL
Let us trumpet song to the rock of our salvation
Let us receive God's presence with gratefulness
With psalms we'll trumpet song.
For the ETERNAL is a great God
a great Sovereign over all the powerful
in Whose hands are the depths of the Earth
to Whom the heights of the mountains belong.
*ki el gadol adonai
umeleh gadol al kol elohim
asher b'yado mehk'rei arets
v'to'afot harim lo*

2.

שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חֲדָשׁ
שִׁירוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ
שִׁירוּ לַיְיָ בְּרָכוּ שְׁמוֹ
בְּשָׂרוֹ מִיּוֹם לְיוֹם יִשׁוּעָתוֹ
*shiru ladonai shiru shir hadash
shiru ladonai kol ha'arets
shiru ladonai bar'hu sh'mo
bas'ru miyom l'yom y'shu'ato*

Sing to CREATING, sing a new song
Sing to CREATING all the Earth
Sing to CREATING, bless Its name
Give tidings each day of Its salvation

3

אוֹר זָרַע לְצַדִּיק וְלִישְׂרֵי לֵב שְׂמֵחָה:
שְׂמֵחוּ צַדִּיקִים בְּיְיָ וְהוֹדוּ לְזָכַר קִדְּשׁוֹ:
*or zarua latsadik
ul'yishre lev simha
simhu tsadikim badonai
v'hodu l'zeher kodsho*

Seeds of light are planted for those that do right
and joy for those of honest heart
O you who do right, rejoice in the ETERNAL
and give thanks at the thought of the sacred

4.

הִנֵּה מַה-טוֹב וּמַה-נְּעִים שְׂבֵת אַחִים גַּם-יַחַד
*Hinei mah tov umah na'im
shevet ahim gam yahad*

How good and how pleasant for companions to sit
together

5.

רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהַר קִדְּשׁוֹ
כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:
*rom'mu Adonai elohenu
vehishtahavu l'har kodsho
ki kadosh Adonai elohenu*

Exalt the ETERNAL our God
bow in prayer toward God's sacred mountain
for our ETERNAL God is holy

מִזְמוֹר לְדָוִד
 הָבוּ לַיְיָ בְּנֵי אֱלֹהִים
 הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד וְעֹז:
 הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ
 הַשְׁתַּחֲוּוּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קִדְּשׁ:
 קוֹל יְיָ עַל הַמַּיִם
 אֵל הַכְּבוֹד הַרְעִים
 יְיָ עַל מַיִם רַבִּים:
 קוֹל יְיָ בְּכַחַ
 קוֹל יְיָ בְּהַדָּר:
 קוֹל יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים
 וַיִּשְׁבֵּר יְיָ אֶת אֲרָזֵי הַלְּבָנוֹן,
 וַיִּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל
 לְבָנוֹן וְשִׁרְיוֹן
 כְּמוֹ בֶן רֵאמִים,
 קוֹל יְיָ חָצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ
 קוֹל יְיָ חִיל מִדְּבָר,
 יְחִיל יְיָ מִדְּבַר קִדְּשׁ:
 קוֹל יְיָ יְחֹלֵל אֵילֹת
 וַיַּחֲשֵׁף יַעֲרֹת
 וַבְּהִיכְלוֹ כָּלוּ אִמֵּר כְּבוֹד:
 יְיָ לַמַּבּוּל יָשֵׁב
 וַיֵּשֶׁב יְיָ מִלֶּדֶד לְעוֹלָם:
 יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן
 יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

mizmor l'david
havu ladonai b'ne elim
havu ladonai kavod va'oz
havu ladonai k'vod sh'mo
hishtahavu ladonai
b'hadrat kodesh
kol Adonai al hamayim
el hakavod hirim
Adonai al mayim rabim
kol Adonai bako'ah
kol Adonai behadar
kol Adonai shover arazim
vayshaber Adonai
et arze hal'vanon
vayarkidem k'mo egel
l'vanon v'siryon
k'mo ven r'emim
kol Adonai hotsev lahavot esh
kol Adonai yahil midbar
yahil Adonai midbar kadesh
kol Adonai y'holel ayalot
vayehesof y'arot
uvhehalo kulo omer kavod
Adonai lamabul yashav
vayeshav Adonai meleh l'olam
Adonai oz l'amo yiten
Adonai yevareh et amo
vashalom

A psalm of David:

Ascribe to the ONE, divinity's children;
 ascribe to the ONE glory and strength;
 ascribe to the ONE God's glorious name;
 bow in prayer to the ONE
 in sacred beauty!
 The voice of the ONE is over the waters;
 glorious God thunders;
 the ONE over great waters.
 The ONE's voice is in the power!
 The ONE's voice is in the beauty!
 The ONE's voice breaks cedars!
 The ONE shattered
 the cedars of Lebanon,
 causing them to dance like calves;
 Lebanon and Siryon
 like the offspring of wild oxen.
 The ONE's voice hews fiery flames!
 The ONE's voice sets the wild going;
 the ONE sets Kadesh wilderness going!
 The ONE's voice sets hinds to calving
 and brings ewes to birth
 and in God's Temple, all say: "Glory!"
 The ONE sat enthroned at the flood
 the ONE has sat enthroned for all time
 O, ONE, give strength to Your people!
 O, ONE, bless Your people with peace

*We take a moment to breathe and let the past be in the past and let ourselves be in the present...
We enter the peace of Shabbat, singing L'ha Dodi:*

L'ha dodi likrat kalah p'nei shabbat n'kab'lah

לכה דודי לקראת כלה. פני שבת נקבלה:

Let's go, love, to greet the bride, we'll welcome the face of Shabbat

שמור וזכור בדבור אחד,
השמיענו אל המיחד.
יי אחד ושמו אחד.
לשם ולתפארת ולתהלה: לכה...
*shamor v'zahor b'dibur ehad
hishmi'anu el ham'yuhad
adonai ehad ush'mo ehad
l'shem ultiferet v'lit'hilah l'ha...*

"Keep" and "remember" in utterance one
God voiced who is declared to be one
YHWH is one, and His name one
in name and in splendor and in praise

לקראת שבת לכו ונלכה.
כי היא מקור הברכה.
מראש מקדם נסוכה.
סוף מעשה במחשבה תחלה: לכה...
*likrat shabbat l'hu v'nelha
ki hi m'kor hab'rahah
merosh mikedem n'sukah
sof ma'aseh b'mahshavah t'hilah l'ha...*

To greet Shabbat, go on! Let's go!
for She is the source of the blessing
fashioned from the beginning, from days of old,
end of doing, first in mind

מקדש מלך עיר מלוכה.
קומי צאי מתוך ההפכה.
רב לך שבת בעמק הבכא.
והוא יחמול עליך חמלה: לכה...
*mikdash meleh ir m'luhah
kumi ts'i mitoh hahafehah
rav lah shevet b'emek habahah
v'hu yah'mol alayih hemlah l'ha...*

Sovereign's sanctuary, city of majesty
arise, exit from within the upheaval
enough of your sitting in the valley of tears
For He will have compassion for you.

We rise and face the entrance for this stanza and then may be seated:

בואי בשלום עטרת בעלה.
גם בשמחה ובצהלה.
תוך אמוני עם סגלה.
בואי כלה, בואי כלה: לכה...
*bo'i v'shalom ateret ba'lah
gam b'simhah uv'tsoholah
toh emunei am s'gulah
bo'i halah bo'i halah l'ha...*

Enter in peace, crown of her husband
both in joy and in jubilant song
in the midst of the believers of the treasured people,
Enter, bride! Enter, bride!

7.

צָדִיק כְּתָמָר יִפְרַח כְּאַרְז בְּלִבְנוֹן יִשְׁגֶּה׃
 שְׁתוּלִים בְּבַיִת יְיָ בְּחִצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ׃
 עוֹד יִנּוּבוּן בְּשִׁיבָה דְשָׁנִים וְרַעֲנָנִים יִהְיוּ׃
 לְהַגִּיד כִּי יֵשֶׁר יְיָ צוּרֵי וְלֹא עוֹלָתָהּ בּוֹ.

*tsadik katamar yifrah
 k'erez balvanon yisgeh
 sh'tulim b'vet Adonai
 b'hatsrot elohenu yafrihu
 od y'nuvun b'sevah
 d'shenim v'ra'ananim yihyu
 l'hagid ki yashar Adonai
 tsurim v'lo avlata bo*

The just will blossom like the date palm,
 will grow tall like the cedar in Lebanon.
 Planted in the house of CREATING ONE,
 they will blossom in courtyards of our God.
 Still bearing fruit in old age,
 they will be full and fresh
 to tell that the ETERNAL is upright -
 my rock, in whom there is no wrong.

ברכו BARHU (If minyan is present)

We rise for the call to proclaim blessing:

Service leader:

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבֹרָךְ׃
Barhu et Adonai hamvorah

Proclaim the blessings of the Eternal,
 whose blessings all proclaim!

Congregation, then service leader:

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
Baruh Adonai hamvorah l'olam va'ed

How full of blessing is the the Eternal, whose
 blessings are proclaimed for ever and ever!

We are seated.

We join together:

You are blessing, BEING, our God, way of the universe, that is dusking dusks, opening gates, changing times, rotating seasons, and ordering the stars at their posts in the sky. Creating day and night, rolling light from dark and dark from light, passing day away and bringing in night and making a distinction between day and night. Its name is: MAKING Legions. You abound in blessing, ONE, that is bringing evenings.

We sing in Hebrew:

אַהַבַּת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ אֶהְבֵּת, תּוֹרָה וּמִצְוֹת, חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים, אוֹתָנוּ לְמִדָּת עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּשִׂכְבְּנוּ וּבְקוּמָנוּ
 נִשְׁיַח בְּחֻקֶיךָ, וְנִשְׁמַח בְּדַבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאַרְךָ יָמֵינוּ, וּבְהֵם נִהְגָה יוֹמָם וְלַיְלָה, וְאַהְבַּתֶּךָ
 לֹא תִסּוּר מִמָּנוּ לְעוֹלָמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל

*ahavat olam bet yisrael amha ahavta torah
 umitsvot hukim umishpatim otanu limadta al ken
 Adonai elohenu b'shohvenu uv'kumenu nasiah
 b'hukeha v'nismah b'divre torateha uv'mitsvoteya
 l'olam va'ed ki hem hayenu v'oreh yamenu uvahem
 neh'geh yomam valaylah
 v'ahavatha lo tasur mimenu l'olamim. baruh atah
 adonai, ohev amo yisrael*

You have loved your people, the house of Israel
 with everlasting love. You have taught us Torah
 and obligations, practices and justice. Therefore,
 our ETERNAL God, when we lie down and when
 we rise up, we will meditate on your prescribed
 practices. And we will rejoice in the concerns of
 your Torah and in your obligations forever. For
 they are our life and the length of our days. We
 will study them day and night. Your love will never
 leave us. Praised are you, LOVE, loving the people
 Israel.

We proclaim the Shma in Hebrew:

*Sh'ma Yisra'el Adonai Elohenu Adonai Ehad
(Baruh shem k'vod malhuto l'olam va'ed)*

*V'ahavta et Adonai Eloheha b'hol l'vavha uv'hol
nafsh'ha uv'hol m'odeha. V'hayu had'varim ha'eleh
asher anohi m'tsavha hayom al l'vaveha v'shinantam
l'vaneha v'dibarta bam b'shivt'ha b'veteha
uv'leht'ha vadereh uv'shohb'ha uv'kumeha.
Uk'shartam l'ot al yadeha v'hayu l'totafot ben eneha.
Uh'tavtam al m'zuzot beteha uvishareha.*

שמע ישראל, יי אלהינו, יי אחד:
(ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד)

ואהבת את יי אלהיך, בכל-לבבך, ובכל-נפשך,
ובכל-מאדך. והיו הדברים האלה, אשר אנכי מצוה
היום, על-לבבך: ושננתם לבניך, ודברת בם בשבתך
בביתך, ובלכתך בדרך ובשכבך, ובקומך. וקשרתם
לאות על-ידך, והיו לטטפות בין עיניך, וכתבתם על
מזוזת ביתך ובשעריך:

Listen, Israel! YHWH, our God! YHWH is One!

(How eternally full of blessing is the name of Its glorious sovereignty)

So love (with) the Source of Being, your God, with all your heart and with all your being and with everything you have. And let these words, which I command you today, speak to your heart. And teach them to your children and speak about them when you sit in your home and when you walk along the path and when you lie down and when you stand up. Tie them as a sign upon your hand and let them be tokens between your eyes. Write them on the doorposts of your house and in your gates.

We continue individually with one of the following alternatives

I. (traditional) We must listen to God because our actions have consequences:

וְהָיָה אִם-שָׁמַעַתְּ תִשְׁמְעוּ אֶל-מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוֶּה
אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת-יְיָ אֱלֹהֵיכֶם וּלְעֲבֹדוֹ
בְּכָל-לְבַבְכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם:

And it shall come to pass, if you listen, really listen, to my commandments which I command you this day, to love the CREATING ONE your God, and to serve It with all your heart and with all your being;

וְנָתַתִּי מִטֶּר-אֶרְצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֵה וּמִלְקוֹשׁ וְאֶסְפֹּת דְגָנְךָ
וְתִירְשֶׁךָ וְיִצְהַרְךָ

and I give you the rain of your land in its due season, the early rain and the late rain, and you gather your grain, and your wine, and your oil;

וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדֶךָ לְבַהֲמֹתֶךָ וְאֶכְלֹת וְשָׂבַעְתָּ:

and I send grass in your fields for your cattle, and you eat, you will be satisfied.

הַשְּׁמְרוּ לְכֶם פֶּן-יִפְתָּה לְבַבְכֶם וְסָרְתֶם וְעַבַדְתֶּם אֱלֹהִים
אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם:

Be careful not to be fool-hearted, and turn aside, and serve other gods, and worship them;

וְחָרָה אָף-יְיָ בְּכֶם וְעָצַר אֶת-הַשָּׁמַיִם וְלֹא-יִהְיֶה מִטֶּר
וְהִאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת-יְבוּלָהּ וְאֶבְדַּתֶּם מְהֵרָה מֵעַל
הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְיָ נָתַן לְכֶם:

The CREATING ONE might flare against you, and close the skies, and there won't be rain, and the land won't yield its fruit; you would quickly disappear from the good land which the ONE gives you.

וְשָׁמַתֶּם אֶת-דְּבַרֵי אֱלֹהֵי עַל-לְבַבְכֶם וְעַל-נַפְשְׁכֶם
וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל-יְדֵיכֶם וְהָיוּ לְטוֹטְפוֹת בֵּין
עֵינֵיכֶם:

So place these, my words, upon your heart and upon your very self, and bind them for a sign on your hand, and let them be tokens between your eyes.

וְלַמְדַּתְּם אֹתָם אֶת-בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ
וּבְלִכְתְּךָ בְּדַרְךָ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ:

And teach them to your children, speaking of them when you sit in your house, and when you walk by the way, when you lie down, and when you rise up.

וְכַתַּבְתֶּם עַל-מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

And you shall write them upon the door posts of your house, and upon your gates;

לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וְיָמֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ
לְאַבְתֵּיכֶם לָתֵת לָהֶם כְּיָמֵי הַשָּׁמַיִם עַל-הָאָרֶץ:

So that your days and the days of your children may be plentiful, in the land which the CREATING ONE swore to your ancestors to give them, as the days of heaven upon the earth.

II. We are obligated and able to walk in God's ways because God is so close:

שִׁימְנִי כְחוֹתְךָ עַל-לִבְךָ כְחוֹתְךָ עַל-זְרוּעֶךָ כִּי-עֲזָה כְמוֹת
אַהֲבָה קִשָּׁה כְשֵׁאוֹל קִנְיָה רִשְׁפִּיהָ רִשְׁפֵי אֵשׁ
שִׁלְהִבְתֶּיהָ:

Set me as a seal upon your heart, as a seal upon your arms, for love is strong as death, passion is tough as Sheol, its flashes are flashes of God's flame.

מִיָּם רַבִּים לֹא יוֹכְלוּ לְכַבּוֹת אֶת-הָאַהֲבָה וְנִהְרֹת לֹא
יִשְׁטַפוּהָ אִם-יִתֵּן אִישׁ אֶת-כָּל-הוֹן בֵּיתוֹ בְּאַהֲבָה בּוֹז
יְבוֹזוּ לוֹ:

Great waters cannot extinguish love, and rivers cannot wash it out. Even were one to give all one's household wealth to buy love, people would find it contemptible.

הַיּוֹם הַזֶּה יְיָ אֱלֹהֶיךָ מְצַוֶּה לַעֲשׂוֹת אֶת-הַחֻקִּים הָאֵלֶּה
וְאֶת-הַמִּשְׁפָּטִים וְשִׁמְרָתָם וְעִשִּׂיתָ אוֹתָם בְּכָל-לִבְבְּךָ
וּבְכָל-נַפְשְׁךָ:

This very day, the Eternal, your God, commands you to fulfill these customs and this justice, and make sure to do them with all your heart and with all your being.

אֶת-יְיָ הָאֱמֹרֶת הַיּוֹם לְהִיּוֹת לְךָ לְאֱלֹהִים וּלְלַכֵּת בְּדַרְכָּיו
וּלְשַׁמֵּר חֻקָּיו וּמִצְוֹתָיו וּמִשְׁפָּטָיו וּלְשַׁמֵּעַ בְּקוֹלוֹ:

Today, you have avowed the ETERNAL to be your God, that you might walk in God's ways, and observe God's customs and obligations and justice, and hear God's voice.

כִּי הַמִּצְוָה הַזֹּאת אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוֶּה הַיּוֹם לֹא-נִפְלֵאת הוּא
מִמֶּךָ וְלֹא-רַחֲקָה הוּא:

For this commandment that I command you today is not too wondrous for you, nor is it distant.

לֹא בְשָׁמַיִם הוּא לֵאמֹר מִי יַעֲלֶה-לָנוּ הַשָּׁמַיְמָה וְיִקְחֶהָ
לָנוּ וְיִשְׁמַעֵנוּ אֹתָהּ וְנַעֲשֶׂנָהּ:

It is not in the heavens, that you might say, "Who will go up to heaven for us and get it for us and tell it to us and we will do it?"

וְלֹא-מֵעֵבֶר לַיָּם הוּא לֵאמֹר מִי יַעֲבֹר-לָנוּ אֶל-עֵבֶר הַיָּם
וְיִקְחֶהָ לָנוּ וְיִשְׁמַעֵנוּ אֹתָהּ וְנַעֲשֶׂנָהּ:

And it is not across the sea, that you might say, "Who will cross the sea for us, and get it for us, and tell it to us, and we will do it?"

כִּי-קְרוֹב אֵלֶיךָ הַדָּבָר מְאֹד בְּפִיךָ וּבְלִבְבְּךָ לַעֲשׂוֹתוֹ:

Yes, this the matter's very close to you, in your mouth and in your heart, for you to do.

*ki karov eleha hadavar m'od
b'fihā ulvivavha la'asoto*

We conclude the Shma individually:

וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם: וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל-כַּנְּפֵי בְּגָדֵיהֶם לְדֹרֹתָם, וְנִתְּנוּ עַל-צִיצִית הַכֶּנֶף פְּתִיל תְּכֵלֶת. וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִית, וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת-כָּל-מִצְוֹת יְיָ, וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם, וְלֹא תִתּוּרוּ אַחֲרַי לְבַבְכֶם וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם, אֲשֶׁר-אֲתֶם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי, וְהִייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מִמִּצְרַיִם, לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים, אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

The SOURCE OF ALL BEING said to Moses: Speak to the children of Israel and say to them that they should make fringes for themselves on the corners of their garments throughout their generations. And let them place a *t'helet*-blue thread on the corner-fringe. And it will be a fringe for you, and you shall see it, and you shall remember all the commandments of the SOURCE OF ALL BEING, and do them, and you won't wander about, following the hearts and eyes that lead you to degrade yourselves. In order that you remember, and do all My commandments, and so become consecrated to your God. I am The SOURCE OF ALL BEING, your God, for I removed you from the land of Egypt to be your God. I am THE SOURCE OF ALL BEING, your God.

Service leader concludes in Hebrew:

יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אֱמֶת

Adonai elohehem emet

The SOURCE, your God - It is true!

We pray responsively:

It is true and trustworthy
that God established all this for us
for the One is ETERNAL, our God,
without Whom there is nothing,
and we are Israel, people of God.

The One saves us from kings,
redeems us from barons,

The One gives life to our being
and keeps our steps from faltering;

The One brought Israel out of Egypt
to everlasting freedom.

They saw Its power,
thanked and praised Its name,
willingly accepted God's sovereignty.

Moses and Miriam and the Children of Israel
responded to You with song.

With great joy they sang:

Together in Hebrew:

מִי כְמוֹךָ בְּאֵלִים יְיָ, מִי כְמוֹךָ נֹאדָר בְּקֹדֶשׁ, נוֹרָא תְהִילֹת, עֹשֶׂה פְלֵא

Mi hamoḥa ba'elim Adonai, mi kamoha nedar bakodesh nora t'hilot osei feleh

Who is like you among the powerful, Eternal ONE, who is like you, majestic in consecrated space and time, the revered One of praise-song, the One that performs wonders.

Congregation individually, followed by service leader:

מִלְכוּתְךָ רָאוּ בְּנִיךָ, בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה, זֶה אֱלֹהֵי עַנּוּ וְאָמְרוּ:

Your children saw Your sovereignty splitting the Sea in front of Moses. "This is my God," they responded.

They said:

Together in Hebrew:

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.
Adonai yimloh le'olam va'ed
ETERNAL will reign forever!

Congregation individually, followed by service leader:

וְנֹאמַר: כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב, וַיִּגְאֹלוּ מִיַּד חֲזָק מִמֶּנּוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ גֹאֵל יִשְׂרָאֵל:
And it is said, "For Adonai has rescued Jacob, and redeemed them from a stronger power." How full of blessing
You are, Adonai, Israel's redeemer!"

We take a moment to bring all for whom we are praying for peace into our minds' eyes and into our hearts.

We pray together:

וּפְרֹשׂ עָלֵינוּ סִכַּת שְׁלוֹמֶךָ.
ufros aleinu sukat sh'lomeha
Spread over us the sukkah of your peace.

Together:

You are full of blessing, SHALOM, spreading a sukkah of peace over us, over the people Israel, over
Jerusalem, and over all humanity.

We rise and sing together in Hebrew:

וְשָׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרוֹתָם בְּרִית עוֹלָם: בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֹתָהּ הִיא
לְעֹלָם כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנְפַּשׁ:
V'shamru v'ney yisra'el et hashabat la'asot et hashabat l'dorotam b'rit olam. Beni uven b'nei yisra'el ot hi
l'olam ki sheshet yamim asah adonai et hashamayim v'et ha'arets uvayom hash'vi'i shavat vayinafash.
Let Israel's descendants keep the Sabbath, making Shabbes throughout their generations as an everlasting
covenant. Between Me and Israel's descendants it is an eternal sign, that for six days CREATING made the
heavens and the earth, and on the seventh day It ceased, and renewed Its Self.

Service leader (congregational responses in bold) (If there is not a minyan, continue on next page.):

Yitgadal v'yitkadash sh'mei rabbah (**amen**)
b'alma divra hirutei v'yamlih malhutei b'hayeihon
uvyomehon uvhayei d'hol bet yisra'el ba'agalah
uvizman kariv v'imru **amen**.
Y'hei shmei rabbah m'varah l'alam ul'almei
almaya! yitbarah v'yishtabah v'yitpa'ar v'yitromam
v'yitnasei v'yit'hadar v'yit'aleh v'yit'halal sh'mei
d'Kudsha **Brih Hu** l'eilah min kol birhata v'shirata
tushb'hata v'nehemata da'amiran b'alma v'imru
amen.

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. (אָמֵן) בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא
כְּרַעוּתִיהָ, וְיִמְלִיךָ מַלְכוּתִיהָ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל
בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן:
יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמֵי עֵלְמַיָּא:
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא בְרִיךְ הוּא לְעָלְמָא מִן כָּל
בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא וְנִשְׁבַּחְתָּא וְנִחְמְתָא, דְאָמְרִין בְּעֵלְמָא,
וְאָמְרוּ אָמֵן:

We stand in the divine presence, praying individually, using the following as a guide:

Master, open my lips, and my mouth will tell your praise.

You abound in blessing, BECOMING, our God and our ancestors' God: Abraham's God, Isaac's God, Jacob's God, Sarah's God, Rebecca's God, Leah's God, Rachel's God. The great, powerful, and awesome God. God over all. Offering good caring deeds and creating all, remembering ancestors' caring and restoring descendents. Attentive, compassionate, saving and shielding, How full of blessing you are, FRIEND, shielding Abraham and attending to Sarah.

You are eternally powerful, Master, animating the inanimate, saving extravagantly.

(in Israel's winter: Blowing wind and dropping rain.;

in Israel's summer: dropping dew)

Providing for life with love, life for the dead with great compassion, supporting the fallen, healing the sick, releasing the bound, and establishing Its truth for those sleeping in the earth. Who is like you, source of power? Who is similar? Majesty of death and life, sprouting salvation. Your truth brings life to the dead. You are blessing, FORCE OF CHANGE, bringing life to the dead.

You are holy and your name is holy and the holy praise you daily. How blessingful you are, SANCTITY, the holy God.

You set the seventh day aside for your name, the conclusion of making heaven and earth. You blessed it out of all days and sanctified it out of all seasons, and so it is written in your Torah:

אֲדַנִּי שְׁפַתִּי תִפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאֲמוֹתֵינוּ:
אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. אֱלֹהֵי
שָׂרָה, אֱלֹהֵי רַבֵּקָה, אֱלֹהֵי רָחֵל, וְאֱלֹהֵי לֵאָה: הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיּוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים
טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת וְאֲמוֹת,
וְגוֹאֵל לְבָנֵיהֶם וְלְבָנוֹתֵיהֶם. פּוֹקֵד, רַחֲמָן, מוֹשִׁיעַ
וּמַגֵּן:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מֶגֶן אַבְרָהָם וּפּוֹקֵד שָׂרָה:

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי, מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה, רַב
לְהוֹשִׁיעַ:

In Israel's winter : מְשִׁיב הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:

In Israel's summer: מוֹרִיד הַטֶּל

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים,
סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים,
וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפֶר, מִי כְמוֹד בַּעַל
גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ, מְלֵךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמְצַמֵּחַ
יְשׁוּעָה: וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ,
מְחַיֶּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ וְקְדוּשֵׁים בְּכָל יוֹם
יְהִלְלוּךָ, סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקְּדוֹשׁ.

אַתָּה קִדַּשְׁתָּ אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשִׁמְךָ. תִּכְלִית
מַעֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ. וּבִרְכָתוֹ מִכָּל הַיָּמִים,
וְקִדְשָׁתוֹ מִכָּל הַיָּמִינִים וְכֵן כָּתוּב בַּתּוֹרָתֶךָ:

The heavens, the earth, and all their legions were finished. On the seventh day, God put an end to the production It did. On the seventh day, God refrained from all the production It did. God blessed the seventh day, and consecrated it, for on it, It refrained all Its production that God had created to do.

Our God and our ancestors' God, accept our rest. Consecrate us by your mitzvot and let your instruction be our portion. Satisfy us with your goodness and bring us joy with your salvation. And purify our hearts for your true service. And, ONE, our God, through love and acceptance, give us an inheritance of your holy Sabbath. And let Israel and those who consecrate your name rest on it. You are blessing, LOVE, consecrating the Sabbath.

Be accepting of the people Israel and receive the burning passion of their prayer with love and satisfaction, and may the people Israel's service be always satisfying. And may our eyes witness your return to Zion through compassion. You are the source of blessing, PLACE, returning your presence to Zion.

We thankfully acknowledge you, for you are THE SOURCE, our God, our ancestor's God, forever. Our life's rock, our salvation's shield - that is you from generation to generation. We thank you and tell of your praiseworthiness, for our lives that are given into your hand, and our souls that are in your care. And for your miracles that are with us every day, and your wonders and goodness at every moment, evening, morning, and noon. The Good! - for your compassion is not at an end. And the Compassionate! - for your caring has not stopped. For we have ever turned hopefully to you. For it all, your name is blessed and exalted forever. All life thanks you and praises and speaks the blessings of your true, great name - always "That It Is Good" - God: our salvation and help; The good God. You are full of blessing, GOOD, whose name is Good and whom it is pleasant to thank.

וַיְכַלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם: וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי, מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה, וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי, מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדְּשׁ אֹתוֹ, כִּי בּו שְׁבֹת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ, אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ, רָצָה בְּמִנוּחֵינוּ. קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וַתּוֹן חֻלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ, שְׂבַעֲנוּ מִטוֹבָךָ, וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ, וְיִטְהַר לִבֵּנוּ לְעַבְדְּךָ בְּאַמֶּת, וְהִנְחִילָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שְׁבֹת קִדְּשָׁךָ, וַיְנַחֲחוּ בָּהּ כָּל יִשְׂרָאֵל, וּמְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַדְּשׁ הַשְּׁבֹת:

רָצָה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וְלִהְבֹּת תְּפִלָּתָם, בְּאַהֲבָה תִקְבַּל בְּרָצוֹן, וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תְּמִיד עַבְדֹּת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. וְתִחַזְּקֵנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְחַזֵּיר שְׂכִינְתּוֹ לְצִיּוֹן.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שְׂאֵתָה הוּא, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ, מְגוֹן יִשְׁעֵנוּ, אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר: נוֹדָה לָךְ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתְךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ, וְעַל נְשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נְסִיךְ שְׂבָכְךָ יוֹם עַמְּנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂבָכְךָ עִת, עָרַב וּבִקֵּר וְצַהֲרִים: הַטוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ, וְהִמְרַחֵם כִּי לֹא תִמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קוּיָנוּ לָךְ.

וְעַל כָּלֶם יִתְבָּרַךְ וַיִּתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מְלַכְנוּ תְּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד.

וְכָל הַחַיִּים יוֹדִיךָ סֵלָה, וַיְהִלְלוּ וַיְבָרְכוּ אֶת שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל בְּאַמֶּת, לְעוֹלָם כִּי טוֹב, הָאֵל יִשׁוּעָתָנוּ וְעִזְרָתָנוּ סֵלָה, הָאֵל הַטוֹב. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַטוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נָאֵה לְהוֹדוֹת.

Grant great peace to the people Israel always. For you are the sovereign power of all peace. And it seems good to you to bless the people Israel and all who dwell on earth at every moment and every hour with your peace. You are blessing, SHALOM, blessing with peace.

My God, keep my tongue from doing harm, and my lips from speaking deceit. Let my soul be silent before those who curse me, and let my soul be as dust to all. Open my heart with Your Torah and let my soul pursue Your mitzvot. May there be will before You, COMPASSION, my God and my ancestors' God, that no person be jealous of me, nor I jealous of others, and that I not be angry today, nor anger you, and save me from the danger of raw desire, and place submission and humility in my heart. Do it for the sake of Your name, do it for the sake of Your lovingkindness, so that your friends will be strong. Save your right and answer me. May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable before You, my rock and my restorer. The One practicing peace in the heavens, may It make peace for us, for all Israel, and for all who dwell on Earth, and say: Amen

We are seated and join in singing in Hebrew and Arabic:

Od yavo shalom alenu (3x)

v'al kulam

salaam - alenu v'al kol ha'olam

salaam salaam

Peace will yet come to us / and to everyone / Peace / for us and for the whole world / Peace, Peace

שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ תָּשִׁים לְעוֹלָם, כִּי אַתָּה
הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל הַשְּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ
אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל, וְאֶת כָּל-יֹשְׁבֵי תֵבֵל, בְּכָל עֵת
וּבְכָל שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְּבָרֵךְ
בְּשָׁלוֹם.

אֱלֹהֵי, נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מַרְעָ. וּשְׁפָתַי מִדְּבַר מַרְמָה.
וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תַדִּים, וְנַפְשֵׁי כְּעַפְרָ לְכָל תַּהֲיָה.
פָּתַח לִבִּי בְּתוֹרַתְךָ, וְאַחֲרֵי מִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי.
יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי וְאִמּוֹתַי,
שֶׁלֹּא תַעֲלֶה קְנָאת אָדָם עָלַי, וְלֹא קְנָאתִי עַל
אַחֲרִים, וְשֶׁלֹּא אֶכְעַס הַיּוֹם, וְשֶׁלֹּא אֶכְעִיסְךָ,
וְתִצְּלֵנִי מִיִּצְרָה הָרָעָה, וְתֵן בְּלִבִּי הַכְּנֻעָה וְעֲנֻוָה.
עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן חִסְדְּךָ, לְמַעַן
יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ, הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעֲנֵנִי. יְהִי לְרָצוֹן
אִמְרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי. עֲשֵׂה
שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל וְעַל כָּל-יֹשְׁבֵי תֵבֵל וְאִמְרוּ: אָמֵן

עוֹד יָבֹא שְׁלוֹם עָלֵינוּ (x3)

וְעַל כָּלָם

סָלָאם - עָלֵינוּ וְעַל כָּל הָעוֹלָם

סָלָאם, סָלָאם

If minyan is present, service leader leads Kaddish Shalem; congregational responses in bold:

*Yitgadal v'yitkadash sh'mei rabbah (amen)
b'alma divra hirutei v'yamliv malhutei b'hayeihon
uvyomehon uvhayei d'hol bet yisra'el ba'agalah
uvizman kariv v'imru amen.
Y'hei shmei rabbah m'varah l'alam ul'almei
almaya! yitbarah v'yishtabah v'yitpa'ar v'yitromam
v'yitnasei v'yit'hadar v'yit'aleh v'yit'halal sh'mei
d'Kudsha **Brih Hu** l'eilah min kol birhata v'shirata
tushb'hata v'nehemata da'amiran b'alma v'imru
amen.
Titkabel ts'lot'hon uva'ut'hon d'hol bet yisrael
kodam avuhon divishmaya v'imru amen
Yehei sh'lama rabba min sh'maya v'hayim alenu v'al
kol Yisrael v'imru amen.
Oseh shalom bimromav hu ya'aseh shalom alenu v'al
kol yisrael v'al kol yoshvei tevel, v'imru amen.*

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. (אָמֵן)
בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא כְּרַעוּתֵיהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּינוּ
וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב
וְאָמְרוּ אָמֵן:
יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמֵי עֵלְמֵינָא:
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעָלְמָא מִן כָּל
בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא וְשִׁבְחָתָא וְנַחֲמָתָא, דְּאָמְרִין בְּעֵלְמָא,
וְאָמְרוּ אָמֵן:
תִּתְקַבֵּל צְלוּתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קִדָּם
אַבוּהוֹן דִּי בְּשִׁמְיָא וְאָמְרוּ אָמֵן:
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵינָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,
וְאָמְרוּ אָמֵן:
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְוֵמֵי הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְעַל כָּל- יוֹשְׁבֵי תֵבֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן:

May God's Name become great and holy (amen)

in the world that God created, as is God's will, and may God establish Divine Sovereignty in your lives and in your days and in the lives of the entire house of Israel, speedily, in the coming time, and say ye:

Amen. May God's great name be blessed for ever and ever!

May the Name of the Holy **Blessed One** become blessed and praised and splendid and exalted and raised up and beautiful, supreme and sung about. Beyond, far beyond all blessings and songs, praises and comforting phrases that we say in this world, and say ye: **Amen**

May the prayers and requests of the whole house of Israel be accepted before our their Source in heaven, and say: **amen**

Let there be great peace out of the blue, and life, for us and for all Israel, and say ye: **Amen**

The One practicing peace in the heavens, may It make peace for us and for all Israel and for all who dwell on earth, and say ye: **Amen**

[Words of Torah may be shared here.]

We rise for Aleynu, choosing either of the beginning sections:

1. (Jewish distinctiveness)

עלינו לשבח לאדון הכל, לתת גדלה ליוצר בראשית,
שלא עשנו כגויי הארצות, ולא שקמו כמשפחות
האדמה, שלא שם חלקנו בהם, וגרלנו ככל המונים

*Alenu l'shabe'ah la'adon hakol, latet g'dulah l'yotser
b'reshit, shelo asanu k'goyei ha'aratsot, v'lo samanu
k'mishp'hot ha'adamah, shelo sam helkenu kahem,
v'goralenu k'hol hamonam,*

It is our duty to praise the Master of Everything, to ascribe greatness to the Artisan of Creation, Who did not make us like the peoples of all lands, nor place us like the families of all the earth, Who did not make our portion like theirs, nor our destiny like their multitudes.

2. (Jewish mission)

עלינו לשבח לאדון הכל, לתת גדלה ליוצר בראשית,
שנתן לנו תורת אמת וחיי עולם נטע בתוכנו. שהוא שם
חלקנו ליחד את שמו, וגרלנו להמליך מלכותו:

*Alenu l'shabe'ah la'adon hakol, latet g'dulah l'yotser
b'reshit, shenatan lanu torat emet v'hayei olam nata
betohenu, Shehu sam helkenu l'yahed et sh'mo
v'goralenu l'hamlih malhuto*

It is our duty to praise the Master of Everything, to ascribe greatness to the Artisan of Creation, Who gave us a Torah of truth and implanted everlasting life in our midst, Who made it our portion to unify the divine name; our destiny is to enthrone God.

ונאנחנו כורעים ומשתחוים ומודים, לפני מלך, מלכי המלכים, הקדוש ברוך הוא. שהוא נוטה שמים ויסד ארץ,
ומושב יקרו בשמים ממעל, ושכינת עזו בגבהי מרומים, הוא אלהינו אין עוד. אמת מלכנו אפס זולתו, כפתוב
בתורתו: וידעת היום והשבת אל לבבך, כי יי הוא האלהים בשמים ממעל, ועל הארץ מתחת, אין עוד:

*Va'anahnu korim umishtahvim umodim lifney meleh malhei ham'lahim hakadosh baruh hu.
Shehu noteh shamayim v'yosed arets umoshav y'karo bashamayim mima'al ush'inat uzo b'govhei m'romim.
Hu elohenu en od. Emet malkenu efes zulato kakatuv b'torato. V'yadata hayom vahashevota el l'vaveha ki
adonai hu ha'elohim bashamayim mima'al v'al ha'aretz mitahat en od.*

And so, we bend the knee and bow low, giving thankful acknowledgement to the Majestic One, the Sovereign over all sovereigns, the Holy One that is Full of Blessing. For You stretch out the heavens and found the earth, and Your grandeur is found in the heavens above, Your strength's Presence in the heaven's heights. You are our God; there is none else. Our sovereign is Truth; there is nothing without It. For it is written in Your Torah, "You should know today, and consider again, the ETERNAL – That is God, in heavens above and on the Earth below. There is none else."

We continue privately in Hebrew or English:

על כן נקוה לך יי אלהינו, לראות מהרה בתפארת עזך, להעביר גלולים מן הארץ והאלילים פרות יפרתו. לתקן
עולם במלכות שדי, וכך בני בשר יקראו בשמך. להפנות אליך כל רשעי ארץ. יפירו וידעו כל יושבי תבל, כי לך תכרע
כל ברה, תשבע כל לשון: לפניך יי אלהינו יכרעו ויפלו. ולכבוד שמך יקר יתנו. ויקבלו כלם את עול מלכותך. ותמלך
עליהם מהרה לעולם ועד. כי המלכות שלך היא, ולעולמי עד תמלוך בכבוד: כפתוב בתורתך, יי ימלך לעולם ועד.
ונאמר: והיה יי למלך על כל הארץ: ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד.

Therefore we look to You, ETERNAL ONE, our God, to soon see the splendor of Your might eliminating idols from the world and utterly cutting off non-gods, to set the world aright by the rule of Shaddai - the Prolific One. All flesh will preach Your name, turning all the wicked back to You. All who dwell on earth will recognize and know, that every knee will bend to You, every tongue be sworn to You. Let them bend and bow before You, our Eternal God, honoring Your glorious name. Let them all accept the responsibility of Your rule, so that You rule them forever. For the realm is Yours, and You will reign in glory for all time, as it is written in Your Torah: "The SOURCE OF ALL will reign forever. And it is said, "ETERNAL shall be sovereign over all the land. On that day, ETERNAL will be One and Its name One."

Following service leader's cue, we repeat last sentence of Hebrew above (transliterated here:)

v'ne'emar v'hayah adonai l'meleh al kol ha'arets bayom hahu yihyeh adonai ehad ush'mo ehad
We are seated.

Service leader reads the list of yahrzeits.

Those observing a yahrzeit or in a period of mourning rise to lead Mourners' Kaddish (or alternative, if there is no minyan), calling us to sanctifying the Source of Life; Congregational responses in bold:

*Yitgadal v'yitkadash sh'mei rabbah (amen)
b'alma divra hirutei v'yamliv malhutei b'hayeihon
uvyomehon uvhayei d'hol bet yisra'el ba'agalah
uvizman kariv v'imru amen.
Y'hei shmei rabbah m'varah l'alam ul'almei
almaya! yitbarah v'yishtabah v'yitpa'ar v'yitromam
v'yitnasei v'yit'hadar v'yit'aleh v'yit'halal sh'mei
d'Kudsha **Brih Hu** l'eilah min kol birhata v'shirata
tushb'hata v'nehemata da'amiran b'alma v'imru
amen.
Yehei sh'lama rabba min sh'maya v'hayim alenu v'al
kol Yisrael v'imru amen.
Oseh shalom bimromav hu ya'aseh shalom alenu v'al
kol yisrael v'al kol yoshvei tevel, v'imru amen.*

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. (אָמֵן)
בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרְעוּתֵיהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן
וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב
וְאָמְרוּ אָמֵן:
יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵינָא:
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא בְרִיךְ הוּא לְעָלְמָא מִן כָּל
בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא וְנִשְׁבַּחְתָּא וְנִחְמָתָא, דְאָמְרִין בְּעֵלְמָא,
וְאָמְרוּ אָמֵן:
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,
וְאָמְרוּ אָמֵן:
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְוַמֵי הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְעַל כָּל- יוֹשְׁבֵי תֵבֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן:

May God's Name become great and holy (**amen**)

in the world that God created, as is God's will, and may God establish Divine Sovereignty in your lives and in your days and in the lives of the entire house of Israel, speedily, in the coming time, and say ye:

Amen. May God's great name be blessed for ever and ever!

May the Name of the Holy **Blessed One** become blessed and praised and splendid and exalted and raised up and beautiful, supreme and sung about. Beyond, far beyond all blessings and songs, praises and comforting phrases that we say in this world, and say ye: **Amen**

Let there be great peace out of the blue, and life, for us and for all Israel, and say ye: **Amen**

The One practicing peace in the heavens, may It make peace for us and for all Israel and for all who dwell on earth, and say ye: **Amen**

All are seated.

We conclude with Adon Olam.:

*Adon olam asher malah, b'terem kol y'tsir nivra.
L'et na'asah v'heftso kol, azai meleh sh'mo nikra.
V'aharei kihlot hakol, l'vado yimlohe nora.
V'hu hayah v'hu hoveh, v'hu yihyeh b'tifarah.
V'hu ehad v'en sheni, l'hamshil lo l'hahbirah.
B'li reshit b'li tahlit, v'lo ha'oz v'hamisrah.
V'hu eli v'hai go'ali, v'tsur hevli b'et tsarah.
V'hu nisi umanos li, m'nat kosi b'yom ekra.
B'yado afkid ruhi, b'et ishan v'a'irah.
V'im ruhi g'viyati, adonai li v'lo ira.*

בְּטָרֶם כָּל יַצִּיר נִבְרָא:
אֲזִי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא:
לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ נוֹרָא:
וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה:
לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה:
וְלוֹ הָעֹז וְהַמְשָׁרָה:
וְצוּר חֲבֻלִי בְּעֵת צָרָה:
מִנַּת כּוֹסֵי בְיֹום אֶקְרָא:
בְּעֵת אִישׁוֹן וְאֶעֱרָה:
יְיָ לִי וְלֹא אִירָא.

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מְלֶךְ:
לְעֵת נַעֲשֶׂה בְּחִפְצוֹ כֹּל
וְאַחֲרֵי כָּכֵלֹת הַכֹּל
וְהוּא הָיָה וְהוּא הוֹה
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית
וְהוּא אֱלֹהֵי וְחֵי גֹאֲלִי
וְהוּא נְסִי וּמְנוּס לִי
בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי
וְעַם רוּחִי גְּוִיָתִי

Master of the universe, who always reigned before any fashioned thing was made.
And when, by Its desire, It created all, then by the title "king" was called.
And later, when all comes to an end, Awesome, alone, will reign, again.
The One that was, the One that is, The One will be, glorious!
And It is One, there is none else at all like It, to share Its place;
Without beginning, without end, It has all might, all dominion.
It is my God, my living champion, my rock, my home in time of pain,
It is my banner, a refuge for me that fills my cup the day I cry.
I place my soul in Its hand's care whene'er I sleep and when I wake,
and with my soul, this body here - my GOD's with me; I have no fear.